

Doç. Dr. Anna
Lia ERGÜN



Kişisel Bilgiler

E-posta: aergun@yildiz.edu.tr

Web:

<https://avesis.yildiz.edu.tr/aergun>

Uluslararası Araştırmacı ID'leri

ScholarID: 1

ORCID: 0000-0002-1544-0135

Yoksis Araştırmacı ID: 174642

Eğitim Bilgileri

Doktora, Università Ca' Foscari di Venezia, Edebiyat Fakültesi, Dilbilim ve kültürel bilimleri, İtalya 2003 - 2007

Yüksek Lisans, Università Ca' Foscari di Venezia, İtalya, İtalya 2000 - 2002

Lisans, Università Degli Studi di Pisa, Yabancı Diller Ve Edebiyatları, İtalya 1985 - 1990

Araştırma Alanları

Sosyal ve Beşeri Bilimler, Dil ve Edebiyat, Batı Dilleri ve Edebiyatları, İtalyan Dili ve Edebiyatı

Akademik Unvanlar / Görevler

Doç. Dr., Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl., 2019 - Devam Ediyor

Araştırma Görevlisi Dr., Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri Ve Edebiyatı Böl., 2002 - Devam Ediyor

Yrd. Doç. Dr., Lund University, Foreign Language And Litterature, Roman Languages, 2013 - 2014

Öğretim Üyesi, Koç Üniversitesi, Fen Edebiyat Fakültesi, Yabancı Diller, 1996 - 2000

Akademik İdari Deneyim

Bölüm Başkan Yardımcısı, Yıldız Teknik Üniversitesi, Fen-Edebiyat Fakültesi, Batı Dilleri ve Edebiyatı Böl., 2015 - 2017

Verdiği Dersler

Doktora

Dil Uzmanlarına Yönelik Pozitif Psikolojinin Temelleri , Doktora, 2020 - 2021

Çeviribilim Odağında Temel Yaklaşımlar , Doktora, 2020 - 2021

Lisans

Kültürlerarası Diyalogu Geliştirme Uygulamaları , Lisans, 2020 - 2021

İtalyanca, Lisans, 2020 - 2021

İtalyanca, Lisans, 2020 - 2021

İtalyanca II, Lisans, 2019 - 2020

İtalyanca V, Lisans, 2019 - 2020

İtalyanca, Lisans, 2019 - 2020

İtalyanca, Lisans, 2019 - 2020

Yönetilen Tezler

- Ergün A. L., L'insegnamento della lingua e lo sviluppo dell'autocoscienza: le parole per stare bene., Yüksek Lisans, A.Morson(Öğrenci), 2022
- Ergün A. L., Uno sguardo a posteriori Indagine statistica di quattro classi ITA L2, Yüksek Lisans, G.Oreste(Öğrenci), 2022
- Ergün A. L., COME LA PSICOLOGIA POSITIVA PUÒ INFLUENZARE L'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA IN TURCHIA, Yüksek Lisans, F.BASSO(Öğrenci), 2021
- Ergün A. L., Adolescenti albanesi, integrazione in classe e tecniche Brain-Friendly: riflessioni su un contesto didattico d'italiano L2., Yüksek Lisans, C.Maciel(Öğrenci), 2019
- Ergün A. L., Neuropedagogia delle lingue: studio sull'origine dell'apprendimento della lingua e tecniche di insegnamento di italiano LS-L2, Yüksek Lisans, M.Vittoria(Öğrenci), 2017

Jüri Üyelikleri

Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, Doktora Tez İzleme Komitesi (TİK) Üyeliği, İstanbul Aydın Üniversitesi, Eylül, 2020

Tasarladığı Dersler

Doktora

Ergün A. L., Dil Uzmanlarına Yönelik Pozitif Psikolojinin Temelleri, Doktora, 2020 - 2021

SCI, SSCI ve AHCI İndekslerine Giren Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **An investigation into the predictive role of EFL teachers' sense of grit and positive psychological capital in their emotional literacy**
Ergün A. L., Derakhshan A., Yang J.
PORTA LINGUARUM, sa.43, ss.109-126, 2025 (AHCI)
- II. **Exploring the relationship between burnout, learning engagement and academic self-efficacy among EFL learners: A structural equation modeling analysis**
Cong Y., Yang L., Ergün A. L.
Acta Psychologica, cilt.248, 2024 (SSCI)
- III. **The relation between Foreign Language Enjoyment, subjective well-being, and perceived stress in multilingual students**
Ergün A. L., Ersöz Demirdağ H.
JOURNAL OF MULTILINGUAL AND MULTICULTURAL DEVELOPMENT, cilt.45, sa.7, ss.2575-2587, 2024 (AHCI)
- IV. **Exploring the predictive power of EFL teachers' work engagement and buoyancy in their professional development**
Zhang X., Yang L., Ergün A. L.
PORTA LINGUARUM, cilt.2023, sa.c, ss.159-176, 2023 (AHCI)
- V. **The predictive effect of subjective well-being and stress on foreign language enjoyment: The mediating effect of positive language education**
Ergün A. L., Ersöz Demirdağ H.
FRONTIERS IN PSYCHOLOGY, cilt.14, sa.14, ss.1-12, 2023 (SSCI)
- VI. **CROSS-LINGUISTIC INFLUENCE IN L1 LANGUAGE ATTRITION AND SIMULTANEOUS ACQUISITION: EVIDENCE FROM ITALIAN/ TURKISH BILINGUALS1**
Ergün A. L.
RLA. REVISTA DE LINGÜÍSTICA TEÓRICA Y APLICADA, cilt.59, sa.2, ss.63-80, 2021 (SSCI)
- VII. **Do well-being and resilience predict the Foreign Language Teaching Enjoyment of teachers of Italian?**
Ergun A. L. P., Dewaele J.
SYSTEM, cilt.99, 2021 (SSCI)

Diğer Dergilerde Yayınlanan Makaleler

- I. **Appagamento, atteggiamento/ motivazione, Ansia**
Ergün A. L., Dewaele J. M.
RILA, cilt.2020, sa.3, ss.183-202, 2020 (Hakemli Dergi)
- II. **LA LINGUA ITALIANA COME HERITAGE LANGUAGE NELLA COMUNITÀ ITALO-LEVANTINA DI ISTANBUL:
UNO STUDIO SUL SOGGETTO POSTVERBALE**
Listani A., Ergün A. L., Giunchi P.
Italiano LinguaDue, cilt.2, sa.12, ss.140-154, 2020 (ESCI)
- III. **Crosslinguistic Interference in Simultaneous Acquisition of Turkish and Italian**
Ergün A. L.
OPEN LINGUISTICS, cilt.6, sa.1, ss.512-531, 2020 (ESCI)
- IV. **How different are the relations between enjoyment, anxiety, attitudes/motivation and course marks in
pupils' Italian and English as Foreign languages?**
Dewaele J. M., Ergün A. L.
JESLA, cilt.41, ss.45-57, 2020 (Hakemli Dergi)
- V. **Anaphora resolution in Italian-Turkish late bilinguals in immigrant setting**
ERGÜN A. L.
rumeliDE, 2019 (Hakemli Dergi)
- VI. **Türkçeyi göçmenlik ortamında yetişkinen öğrenen anadili İtalyanca olanların artgönderim yorumu**
Ergün A. L.
RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, cilt.2019, ss.384-397, 2019 (Hakemli Dergi)
- VII. **Age and Input Effect in Simultaneous Bilingual: Turkish and Italian**
Ergün A. L.
Dil Eğitimi ve Araştırmaları Dergisi, ss.15-25, 2017 (Hakemli Dergi)
- VIII. **Il ruolo della scuola nel mantenimento della lingua etnica nella comunità italiana in Anatolia**
Ergün A. L.
rumelide, sa.4, 2017 (Hakemli Dergi)
- IX. **L'uso del soggetto nullo negli apprendenti turchi di italiano: un problema di interfaccia?**
Ergün A. L.
rumelide, sa.3, 2017 (Hakemli Dergi)
- X. **Intelligenza culturale e bilinguismo precoce**
Ergün A. L.
EDUCAZIONE LINGUISTICA LANGUAGE EDUCATION, cilt.2, sa.3, 2013 (Hakemli Dergi)
- XI. **Il fenomeno dell'attrito linguistico negli insegnanti di italiano L2**
Ergün A. L.
ITALS, 2011 (Hakemli Dergi)
- XII. **il testing linguistico a che punto siamo?**
Ergün A. L.
EL.LE, 2003 (Hakemli Dergi)
- XIII. **Edebiyat özgür olsun**
ERGÜN A. L.
varlık, 2000 (Hakemli Dergi)

Kitaplar

- I. **La sfida dell'Intelligenza Artificiale nella traduzione delle poesie.**
Ergün A. L., Ayhan A.
Un letterato in viaggio, August Ammerlaan, Stella Capel, Nevin Özkan-Speelman, Rachel- Roxelane Speelman, Editör,
UITGEVER, PLAATS,, Utrecht, ss.313-326, 2023
- II. **oltre la penna rossa**
Ergün A. L. (Editör)
LEND, Rome, 2020

- III. **Il silenzio della pietra**
ERGÜN A. L.
stilo editore, 2018
- IV. **Foreign accent in heritage speakers of Turkish in Germany**
Ilse S., Tanja K., Ergün A. L., Zielke M.
Transfer Effects in Multilingual Language Development, Hagen Peukert, Editör, John Benjamins, Amsterdam/Philadelphia ,
London, ss.15-40, 2015
- V. **attenti a quei gesti**
ERGÜN A. L.
Manuale di Turco, Rosita d'amora, Editör, hoepli, 2012
- VI. **(toward a brain-friendly approach in intercultural education**
Ergün A. L.
Intercultural communicative competence across the high school curriculum, Bölüm adı:(toward a brain-friendly approach
in intercultural education, Neva Çebren, Editör, univerzitetna zalozna annales, Koper, ss.13-29, 2011
- VII. **il vostro fratello nel segno dei pesci**
ERGÜN A. L.
Gremese, 2010
- VIII. **Scandaloso omicidio a istanbul**
ERGÜN A. L.
Sellerio, 2009
- IX. **vantaggi cognitivi del bilinguismo precoce**
Ergün A. L.
limbas ve culturas de minoria, Migaleddu,Rosenkranz,Sfodello, Editör, editrice democratica sarda, Sassari, ss.155-161,
2009
- X. **da zero a cento**
ERGÜN A. L., ciulli c.
Alma Edizioni, 2005
- XI. **glossario**
ERGÜN A. L.
Ada d'ambra, , Editör, sellerio, ss.557-559, 2005
- XII. **Ada d'ambra (Kumral Ada Mavi Tuna)**
ERGÜN A. L.
Sellerio editore, 2003
- XIII. **Caccia al passato**
ERGÜN A. L.
Progetto Lingua, 2003
- XIV. **La nascita dell'xxarte ottomana**
ERGÜN A. L.
Electa ed., 2002

Hakemli Bilimsel Toplantılarda Yayımlanmış Bildiriler

- I. **Subtitle Translation Training Based on Translation and Interpreting-Oriented Language Learning and Teaching (TILLT)**
Sabaz M. O., Ergün A. L.
3rd International Conference on Psychology for Language Teachers and Learners, İstanbul, Türkiye, 25 - 26 Ekim 2024,
ss.21
- II. **Finding Joy in language learning**
Ergün A. L.
ITUEELTS Days, İstanbul, Türkiye, 31 Mayıs 2024 - 01 Haziran 2025, ss.5
- III. **THE RELATION BETWEEN WELLBEING, STRESS, MULTILINGUALISM, AND FOREIGN LANGUAGE ENJOYMENT**
Ergün A. L., Ersöz Demirdağ H.
MULTILINGUALISM ON MY MIND: EXPLORING MULTILINGUALISM IN EDUCATION, Bergen, Norveç, 18 - 19 Mart 2021,

ss.2-4

- IV. **Traduzione e comunicazione interculturale**
Ergün A. L.
L'italiano in contesti plurilingui: incroci linguistico-culturali, Koper, Slovenia, 16 - 17 Ekim 2019, sa.0
- V. **Tradurre é tradire (çevirmen ne kadar güvenilebilir?)**
ERGÜN A. L.
Ankara Kitap Fuarı, Türkiye, 16 Şubat 2019
- VI. **La traduzione del Silenzio della pietra**
ERGÜN A. L.
Presentazione del libro Silenzio della pietra, 20 Ekim 2018
- VII. **Identita perdute e ritrovate**
ERGÜN A. L.
Presentazione universita'xx del Salento, 19 Ekim 2018
- VIII. **Risoluzione delle ambiguità referenziali nell'italiano degli apprendenti turcofoni**
ERGÜN A. L.
CILGI 3, 11 - 13 Ekim 2018
- IX. **İtalyanca öğrenen Türk öğrencilerin artgönderim çözümü.**
Ergün A. L.
Cilgi 3, Bochum, Almanya, 11 - 13 Ekim 2018, ss.31
- X. **Anaphora resolution in Late and Simultaneous bilinguals of Italian and Turkish: a case for processing cost?**
ERGÜN A. L.
EUROSLA 28, 5 - 08 Eylül 2018
- XI. **La traduzione del romanzo il silenzio della pietra**
ERGÜN A. L.
Salone del libro di torino, 11 Mayıs 2018
- XII. **Anaphora Resolution in Italian-Turkish Late Bilinguals in Immigrant Setting"**
ERGÜN A. L.
CURRENT ISSUES IN LEARNING and TEACHING, 03 Mayıs 2018
- XIII. **Interferenzalinguistica all'interfaccia sintassi-discorso: le traduzioni letterarie dal turco in italiano**
ERGÜN A. L.
IX Congresso degli Italianisti scandinavi, 9 - 11 Haziran 2016
- XIV. **The student had become the master: anaphora resolution in Italian-Turkish late and simultaneous bilinguals**
ERGÜN A. L.
The selectivity of native language attrition, 11 - 12 Ekim 2017
- XV. **L'uso del soggetto nullo negli apprendenti turchi di italiano: un problema di interfaccia?**
ERGÜN A. L., KAYHAN S.
II Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana, 1 - 03 Haziran 2017
- XVI. **Valutazione olistica e ricercazione**
ERGÜN A. L.
Italian Linguistic Landscape e la sua applicazione, 09 Mart 2017
- XVII. **Crosslinguistic interference in Italian-Turkish 2L1 and Italian-Turkish L2 attriters**
ERGÜN A. L.
Eurosla 26, 24 - 27 Ağustos 2016
- XVIII. **women in Academia in Sweden and Italy**
ERGÜN A. L.
Kültür 2000 Avrupa Günü, Türkiye, 30 Mart 2015
- XIX. **The role of the Italian schools in mantainign heritage language**
ERGÜN A. L.
The levantines: Commerce diplomacy, 3 - 05 Kasım 2014
- XX. **Vulnerability at syntax-discourse interface when languages overlap**
ERGÜN A. L.
Eurosla 24, 2 - 05 Eylül 2014
- XXI. **an holistic approach to intercultural education**

- ERGÜN A. L.
Karadağ universitesi, 01 Haziran 2010
- XXII. **sviluppo cognitivo ed identia nel bilinguismo precoce**
ERGÜN A. L.
sassari universitesi, 01 Kasım 2007
- XXIII. **early multilingualism**
ERGÜN A. L.
Sakarya Universitesi
- XXIV. **Vulnerability at syntax-discourse interface when structures overlap: the case of Turkish-Italian L1 bilinguals**
ERGÜN A. L.
- XXV. **Vulnerability at syntax-discourse interface when structures overlaps**
ERGÜN A. L.
Eurosla 24
- XXVI. **Crosslinguistic interference in Italian-Turkish 2L1 children and Turkish L2 Italian attriters**
ERGÜN A. L.
eurosla 26
- XXVII. **Crosslinguistic interference in simultaneous acquisition of Turkish and Italian**
ERGÜN A. L.
eurosla 25
- XXVIII. **the role of schools in preserving identity and language in the italian community of Istanbul**
ERGÜN A. L.
The levantine heritage fondation
- XXIX. **interferenza linguistica all'interfaccia sintass-discorso: le traduzioni letterarie dal turco in italiano**
ERGÜN A. L.
Conferenza degli Italianisti scandinavi, Dalarna University

Diğer Yayınlar

- I. **Il silenzio della pietra**
ERGÜN A. L.
Diğer, ss.120, 2018
- II. **matrimoni**
ERGÜN A. L.
Diğer, 1
- III. **la storia di babbo natale**
ERGÜN A. L.
Diğer, 1
- IV. **scandaloso omicidio a istanbul**
ERGÜN A. L.
Diğer, 1
- V. **l'eredita degli emirati**
ERGÜN A. L.
Diğer, 1

Desteklenen Projeler

Ergün A. L., Tarantino G., UFUK AVRUPA Projesi, Cost Action 18140 People in Motion: Entangled Histories of Displacement across the Mediterranean, 2019 - 2023

Ergün A. L., Lacirignola V., UFUK 2020 Projesi, oices from European peripheries. Literatures, lost and rediscovered identityProject Reference, 2017 - 2018

Ergün A. L., Güneş S., AB Destekli Diğer Projeler, iphras, 2013 - 2015

Ataseven F., Ergün A. L., Bogenç Demirel Z. E., Baturay Meral S., AB Destekli Diğer Projeler, PERMİT (Promote Education and Reciprocal Understanding Through Multicultural Integrated Teaching- Çoklu Kültürel Entegre Öğretim Aracılığıyla Eğitim ve Karşılıklı Anlayışın Teşvik Edilmesi), 2008 - 2009

Bilimsel Dergilerdeki Faaliyetler

SAIL, Editörler Kurulu Üyesi, 2005 - Devam Ediyor
EL.Le, Editörler Kurulu Üyesi, 2005 - Devam Ediyor
LEND, Editör, 2020 - 2020
RUMELIDE, Editörler Kurulu Üyesi, 2016 - 2016

Bilimsel Yayınlarda Hakemlikler

Language Teaching Research, SSCI Kapsamındaki Dergi, Mart 2022
SYSTEM, SSCI Kapsamındaki Dergi, Şubat 2022
Rivista di Linguistica applicata, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Kasım 2020
Educazione linguistica inclusiva: riflessioni, ricerche ed esperienze, Tanınmış Yayınevleri tarafından basılan bilimsel/mesleki kitap, Ağustos 2020
RILA, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Şubat 2018
Rumelide, Hakemli Bilimsel Dergi, Şubat 2018
(FOLK LINGUISTICS E DIDATTICA DELLE LINGUE: EPISTEMOLOGIA DI UN RAPPORTO E PERCORSI DI RICERCA), Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ekim 2012
Rivista itals, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ağustos 2011
le lingue di babele, Diğer İndekslerce Taranan Dergi, Ağustos 2011

Etkinlik Organizasyonlarındaki Görevler

Ergün A. L., Uluslararası edebi çeviri atölyeleri, Çalıştay Organizasyonu, İstanbul, Türkiye, Mart 2022
Ergün A. L., CILGI IV, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Naples, İtalya, Eylül 2019
Ergün A. L., Oltre la penna rossa, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, İstanbul, Türkiye, Mart 2019
Ergün A. L., CILGI III, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Bochum, Almanya, Ekim 2018
Ergün A. L., CILGI 2, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Wrocław, Polonya, Haziran 2017
Ergün A. L., CILGI I, Bilimsel Kongre / Sempozyum Organizasyonu, Türkiye, Mayıs 2016

Akademik Dolaşım Faaliyetleri

Sabbatical Araştırma İzni, Ders Verme, Lunds Universitet (Lund University), İsveç, 2013 - 2014

Metrikler

Yayın: 69
Atıf (WoS): 120
Atıf (Scopus): 129
H-İndeks (WoS): 6
H-İndeks (Scopus): 5

Kongre ve Sempozyum Katılımı Faaliyetleri

L'Italiano fuori l'Italia: le prospettive della collaborazione interuniversitaria regionale, Davetli Konuşmacı, Koper, Slovenya,

2019

salone del libro di torino, Davetli Konuşmacı, Turin, İtalya, 2018

Linguistic landscape, Davetli Konuşmacı, Ankara, Türkiye, 2017

Akademi Dışı Deneyim

Salento Üniversitesi, Araştırmacı